(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ 2004/31/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 9ης Ιανουαρίου 2004

σχετικά με την επιβολή εμπάργκο στο Σουδάν όσον αφορά τα όπλα, τα πολεμοφόδια και το στρατιωτικό εξοπλισμό

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 15,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Με την απόφαση 94/165/ΚΕΠΠΑ [1], το Συμβούλιο επέβαλε εμπάργκο στο Σουδάν όσον αφορά τα όπλα, τα πολεμοφόδια και το στρατιωτικό εξοπλισμό, συμπεριλαμβανομένης της μεταβίβασης στρατιωτικής τεχνολογίας.

(2) Δεδομένου του τρέχοντος εμφυλίου πολέμου στη χώρα, το Συμβούλιο θεωρεί σκόπιμο να διατηρηθεί το εμπάργκο στο Σουδάν όσον αφορά τα όπλα. Ο στόχος της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι η προώθηση της διαρκούς ειρήνης και της συμφιλίωσης στο εσωτερικό του Σουδάν.

(3) Το τρέχον εμπάργκο όσον αφορά τα όπλα θα πρέπει να επιτρέψει εξαιρέσεις για ανθρωπιστικούς λόγους και τη διεξαγωγή επιχειρήσεων αφαίρεσης ναρκών στο Σουδάν.

(4) Το εμπάργκο όσον αφορά τα όπλα θα πρέπει επίσης να ενισχυθεί ώστε να καλύπτει την παροχή τεχνικών συμβουλών και τεχνικής βοήθειας και την παροχή οικονομικής βοήθειας για την προμήθεια όπλων και σχετικής τεχνικής βοήθειας, αλλά θα πρέπει επίσης να παρέχει στα κράτη μέλη τη δυνατότητα να επιτρέπουν ορισμένες εξαιρέσεις για ανθρωπιστικούς λόγους όσον αφορά αυτή τη βοήθεια, συμπεριλαμβανομένου του εξοπλισμού και του υλικού για επιχειρήσεις αφαίρεσης ναρκών.

(5) Είναι σκόπιμο να ενοποιηθούν τα μέτρα αυτά σε μια ενιαία πράξη και να καταργηθεί η απόφαση 94/165/ΚΕΠΠΑ.

(6) Απαιτείται δράση εκ μέρους της Κοινότητας προκειμένου να εφαρμοσθούν ορισμένα μέτρα,

ΥΙΟΘΕΤΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ:

Άρθρο 1

1. Απαγορεύεται η πώληση, η προμήθεια, η μεταβίβαση ή η εξαγωγή οπλισμού και κάθε είδους συναφούς υλικού, συμπεριλαμβανομένων των όπλων και πυρομαχικών, στρατιωτικών οχημάτων και εξοπλισμού, παραστρατιωτικού εξοπλισμού και ανταλλακτικών τους, στο Σουδάν από πολίτες των κρατών μελών ή από το έδαφός τους ή με σκάφη ή αεροσκάφη που φέρουν τη σημαία τους, είτε αυτά κατάγονται είτε όχι από τα εδάφη τους.

2. Απαγορεύονται επίσης:

α) η δωρεάν χορήγηση, πώληση, προμήθεια ή μεταβίβαση τεχνικής βοήθειας, υπηρεσιών διαμεσολάβησης και άλλων υπηρεσιών που σχετίζονται με στρατιωτικές δραστηριότητες και η παροχή, η κατασκευή, η συντήρηση και η χρήση οπλισμού και σχετικού υλικού κάθε τύπου, συμπεριλαμβανομένων των όπλων και των πυρομαχικών, των στρατιωτικών οχημάτων και εξοπλισμού, του παραστρατιωτικού εξοπλισμού, και των ανταλλακτικών τους, αμέσως ή εμμέσως σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή φορέα στο Σουδάν ή προς χρήση στο Σουδάν·

β) η χρηματοδότηση ή η παροχή χρηματοδοτικής βοήθειας που αφορά στρατιωτικές δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων ιδίως της μη επιστρεπτέας βοήθειας, των δανείων και της ασφάλειας πιστώσεων για εξαγωγές, για κάθε πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή οπλισμού και σχετικού υλικού, ή για κάθε δωρεάν χορήγηση, πώληση, προμήθεια ή μεταβίβαση σχετικής τεχνικής βοήθειας, υπηρεσιών διαμεσολάβησης και άλλων υπηρεσιών, αμέσως ή εμμέσως, σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή φορέα στο Σουδάν ή προς χρήση στο Σουδάν.

Άρθρο 2

1. Το άρθρο 1 δεν εφαρμόζεται:

α) στην πώληση, την προμήθεια, τη μεταβίβαση ή την εξαγωγή μη θανατηφόρου στρατιωτικού εξοπλισμού που προορίζεται αποκλειστικά για ανθρωπιστική ή προστατευτική χρήση, ή για προγράμματα οικοδόμησης θεσμών του ΟΗΕ, της ΕΕ και της Κοινότητας, ή υλικού που προορίζεται για επιχειρήσεις διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ και του ΟΗΕ·

β) στην πώληση, την προμήθεια, τη μεταβίβαση ή την εξαγωγή εξοπλισμού και υλικού αφαίρεσης ναρκών προς χρήση σε επιχειρήσεις αφαίρεσης ναρκών·

γ) στη χρηματοδότηση και την παροχή χρηματοδοτικής βοήθειας σχετικά με τον εξοπλισμό αυτόν·

δ) στην παροχή τεχνικής βοήθειας που σχετίζεται με τον εξοπλισμό αυτόν,

υπό τον όρον ότι οι εξαγωγές αυτές έχουν εγκριθεί εκ των προτέρων από την αρμόδια αρχή του συγκεκριμένου κράτους μέλους.

[1] ΕΕ L 75 της 17.3.1994, σ. 1.

2. Το άρθρο 1 δεν εφαρμόζεται επίσης στον προστατευτικό ιματισμό, συμπεριλαμβανομένων των αλεξίσφαιρων γιλέκων και των στρατιωτικών κρανών, που εξάγονται προσωρινά στο Σουδάν από προσωπικό των Ηνωμένων Εθνών, προσωπικό της ΕΕ, της Κοινότητας ή των κρατών μελών της, εκπροσώπους των μέσων μαζικής ενημέρωσης και μέλη ανθρωπιστικών ή αναπτυξιακών οργανώσεων και συναφές προσωπικό αποκλειστικά για προσωπική τους χρήση.

3. Τα κράτη μέλη εξετάζουν τις παραδόσεις που διενεργούνται βάσει του παρόντος άρθρου κατά περίπτωση, λαμβανομένων πλήρως υπόψη των κριτηρίων του κώδικα συμπεριφοράς της ΕΕ για τις εξαγωγές όπλων, ο οποίος εγκρίθηκε στις 8 Ιουνίου 1998. Τα κράτη μέλη χρειάζονται κατάλληλες διασφαλίσεις έναντι της μη ορθής χρήσης των αδειών που χορηγούνται βάσει του παρόντος άρθρου και, ανάλογα με την περίπτωση, διατάξεις για την επιστροφή του εξοπλισμού.

Άρθρο 3

Για τους σκοπούς της παρούσας κοινής θέσης, ως «τεχνική βοήθεια» νοείται κάθε τεχνική υποστήριξη που έχει σχέση με την επισκευή, την ανάπτυξη, την κατασκευή, τη συναρμολόγηση, τη δοκιμή, τη συντήρηση ή οποιαδήποτε άλλη τεχνική υπηρεσία, μπορεί δε να λαμβάνει και τη μορφή εκπαίδευσης, παροχής συμβουλών, κατάρτισης, μεταβίβασης γνώσεων ή δεξιοτήτων εργασίας, ή υπηρεσιών παροχής συμβουλών. Η τεχνική βοήθεια περιλαμβάνει και τις προφορικές μορφές βοήθειας.

Άρθρο 4

Κάθε κράτος μέλος ενημερώνει αμέσως τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή σχετικά με τα μέτρα που λαμβάνει στο πλαίσιο της παρούσας κοινής θέσης και παρέχει στα άλλα κράτη μέλη όλες τις τυχόν συναφείς πληροφορίες που έχει στη διάθεσή του σε σχέση με την παρούσα κοινή θέση.

Άρθρο 5

Προκειμένου να μεγιστοποιηθεί ο αντίκτυπος των προαναφερόμενων μέτρων, η Ευρωπαϊκή Ένωση ενθαρρύνει χώρες μη μέλη να λαμβάνουν μέτρα παρόμοια με τα μέτρα που περιέχονται στην παρούσα κοινή θέση.

Άρθρο 6

Η παρούσα κοινή θέση επανεξετάζεται δώδεκα μήνες μετά τη θέσπισή της και ανά δώδεκα μήνες στη συνέχεια. Καταργείται εφόσον το Συμβούλιο κρίνει ότι έχουν επιτευχθεί οι στόχοι της.

Άρθρο 7

Η απόφαση 94/165/ΚΕΠΠΑ καταργείται.

Άρθρο 8

Η παρούσα κοινή θέση παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία που υιοθετείται.

Άρθρο 9

Η παρούσα κοινή θέση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 9 Ιανουαρίου 2004.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

B. COWEN